

**原書A Course in Miraclesの著作権と
邦訳『奇跡講座』の著作権と引用許可についての
「内なる平安のための財団」による方針の概略**

著作権について

- ◆ *A Course in Miracles* (ACIM) の筆記者であるヘレン・シャックマン博士は、1975年に、ACIMを出版するために、その原稿を「内なる平安のための財団 (Foundation for Inner Peace - FIP)」に委託し、ACIMの著作権を登録するよう指示しました。それにより、ACIMの著作権は現在もFIPが保持しています。
- ◆ ACIM 英語版の著作権が消失したとの噂が流布しているかもしれませんが、著作権が失効したのは、1976年に出版されたACIM 英語版の初版および初期原稿のみであり、さらに、それはアメリカ合衆国内に限ってのことです。
- ◆ 米国内でも、第2版以降のACIMのすべてのバージョンは著作権により完全に保護されていますし、米国以外の世界中の国々では、現在も、国際的著作権法により、ACIMの初版と初期原稿から現行の第3版に至るまでのすべてのバージョンの著作権が有効です。
- ◆ 参照番号システムは第2版(1992)から導入されたものであり、米国内を含む世界中のすべての国々で、著作権により保護されています。
- ◆ 第2版をもとにして製作された二次的作品も、米国内外を問わず全世界的に、著作権により保護されています。「二次的作品」に含まれるものの例としては、すべての翻訳（印刷物と電子化された製品の両方、およびそれらの翻訳に基づく二次的作品を含む）、映画、オーディオブック、オーディオテープ、ビデオ、アプリケーション、電子書籍、デジタル作品、そのほか将来的に開発される可能性のあるあらゆる形態の関連作品が含まれます。

翻訳について

- ◆ ACIMの各国語への翻訳はすべて、各国語の出版社とFIPの協力のもとに行われています。邦訳の場合は、中央アート出版社により刊行されている『奇跡講座』が、FIPが認可している翻訳です。FIPが認可していない翻訳や、FIPに認可されている翻訳をもとにした別の翻訳などは、著作権法違反であり、訴訟の対象となりえます。

◆ ACIM のすべての翻訳、また、FIP から出版されている関連製品（オーディオテープ、アプリ、電子化された資料など）の翻訳のすべてについて、米国内を含む世界中のすべての国々において、FIP が完全な著作権を所有していますので、これらの翻訳から引用した文章を使用するには、FIP からの書面による許可が必要となります。許可については以下のガイドラインを参照してください。

◆ これらの翻訳の内容は、FIP からの書面による許可なしに、いかなる商業製品の土台にも使用されてはなりません。ここでいう商業製品とは、たとえば、電子書籍、デジタル作品、カレンダー、インスピレーションカードなどを含みます。

引用許可のガイドライン

◆ 個人的な学習のため、また勉強会などでの資料として、短い引用をする場合には、特別な許可は必要はありませんが、引用の際の注意事項（出典の記載の方法などを含む）については、『奇跡講座』学習支援サイトJACIM(www.jacim.com)の「『奇跡講座』からの引用、原書の著作権について」のページ(http://www.jacim.com/acim/?page_id=5583)を参照してください。（フロントページのメニューからもアクセスできます。）

◆ 販売される出版物の中に引用文を使用する場合

ACIM 英語版からの英文の引用や、邦訳『奇跡講座』からの訳文の引用を大量に出版物（書籍、電子書籍、映画、オーディオ製品、その他）に使用する場合は、書面による許可が必要となります。

以下の宛て先まで、書状またはEメールにてその旨ご連絡ください。

The Foundation for Inner Peace
PO Box 598
Mill Valley, CA 94942-0598
USA
copyright@acim.org

出版の形態や規模などによっては、FIP へ著作権料の支払いが必要となる場合があります。その場合の著作権料の詳細については、上記の引用許可願いを提出された際に、FIP との間で話し合われることとなります。